

Caiso & Soca Monarch 2013

Riba canal
112 y 333 HD

Live



Aplica pa bo pakete di Caiso & Soca Monarch 2013:

- Pre-final: 15, 16 y 17 di Januari 2013
- Anochi final: 19 di Januari 2013

Pay-Per-View pa solamente Afl. 99,-

*Pa aplica pasa cualkier Teleshop di SETAR, SETAR Store of yama 525-1700
*PPV ta solamente aplicabel pa cliente di Cable Digital

525-1700
www.setar.aw
Follow us on



Cu un programa interesante pa un y tur entrante e siman aki

Biblioteca Nacional tin su reapertura oficial

ORANJESTAD – Despues di tin algun tempo cera pa motibo di renobacion, Biblioteca Nacional ta habri su portanan bek cu un “look” completamente nobo. Y e siman entrante nan lo ta oficialmente habri cu un programa interesante pa un y tur. “Na juni e contratista encarga cu e renobacion a entrega e yabi na Minister di Enseñansa, Minister Arthur Dowers y Directora di Biblioteca Sra. Astrid Britten. E edificio principal di biblioteca tabata cera pa 2 aña pa un renobacion completo. Mi ta referi na e dak, network di electricidad, diferente espacio, cambio di porta y bentana, aircro, balie di informacion, sala di exposicion, verfmento, cambia cierto reparticion di espacio. E edificio tin un “fresh new look” cu su colorman bibo,” Gina Jie-Sam-Foek, Bibliotecario y Relacionista Publico di Biblioteca Nacional a bisa **BON DIA ARUBA**.

Durante e periodo aki biblioteca a presta servicio for di su sucursal na San Nicolas y Departamento Arubiano na Bachstraat. Ya na Septiembre 2012 portanan a habri bek den George Madurostraat.

“Ainda ta drecta algun cos aki aya, por ehempel awe nan ta colga blinds, pero nos ta ekipa pa brinda servicio na comunidad”, Jie-Sam-Foek a bisa.

Loke ta diferente ta e espacio dilanti. Tin un cafe manera bo drenta, nan website ta



Directora di Biblioteca Sra. Astrid Britten y Minister di Enseñansa Sr. Arthur Dowers

nobo y entrante otro siman tambe nan ta bay tin WIFI gratis pa tur bishitante y nan “Sala di Internet”. “E experiencia cu nos a biba a cambia tur hende un tiki, pa loke ta trata e perseverancia pa sigui brinda e servicio”, Jie-Sam-Foek a remarca.

E vision primordial di Biblioteca Nacional Aruba ta pa duna cada miembro di nos comunidad acceso na informacion pa por sigui desaroya, educa y entrene su mes y nan famia. Asina tambe nan ta continuamente promociona lesamento. Tambe pa ta un centro di encuentro social y cultural y pa sostene y guia tur bishitante den nan buskeda pa informacion.

Asina tambe pa loke ta trata 2013, nan lo continua cu diferente programa pa promociona lesamento. Como tambe lo bay tin eventonan



Gina Jie-Sam-Foek, Bibliotecario y Relacionista Publico di Biblioteca Nacional

special, pa ofrece mas material digital. E sosten di e Centronan Multifuncional cu ta bini den 5 barío tambe ta ariba programa di 2013. Y di sigui desaroya un centro multifuncional cu tin algo pa ofrece cada ciudadano.

“Nos lo sigui stimula e trafico liber di informacion pa un y tur. Nos tin e reto nos dilanti di haya tur miembro bek y hasta haya mas na 2013”, Jie-Sam-Foek ta bisa.

THE HEALTHY WAY
Mesora cu drenta e edificio bishitante nan di biblioteca ta topa cu un entrada atractivo. Por sinta den hal y disfruta di algo di come of bebe di “The HealthyWay way”. The Healthy Way a cuminsa brinda servicio di kantine na aña 2008 na Colegio Arubano y ta duna servicio tambe na por ehempel APFA (Algemene Pensioenfonds van Aruba) y Universidad di Aruba. The Healthy Way ta ofrece cuminda saludabel na un prijs razonabel.

WEBSITE
Tabata tempo pa cambia e website di biblioteca. Segun e Relacionista Publico, e website www.bibliotecanacional.aw ta bon bishita cu un avarage di 5000 bishitante pa luna y biblioteca ta lansa e website nobo e fin di siman aki. Biblioteca ta spera di por ofrece su bishitante nan WIFI desde otro siman. E Internetroom ta habri pa facilita personalnan cu e servicio di uso di computer y busca informacion riba Internet.

BOOKMARKS
Na ocasion di reapertura oficial di edificio central a laga diseña un Bookmark nobo pa Biblioteca Nacional Aruba. Diseña ta di Nelson Gonzalez, artista visual. Biblioteca lo tin un bookmark pa cada bishitante den e proximo simannan. Nelson Gonzalez ta un artista visual contemporaneo cu a yega di participa na diferente exposicion, tanto



Bookmark nobo, Diseño ta di Nelson Gonzalez, artista visual 12bookmarknelsonG.2 : Haiku di Sra. Digna Lacé-Herrera

local como internacional. E ta un diseño cu colornan bibo, den background un potret di un banda di e edificio di biblioteca. Riba e bookmark tin Haiku (Poesia Japonés) di Sra. Digna Lacé-Herrera. Sra Digna Lacé-Herrera ta un poeta, contador di storia y autora di e buki.

Programa di dialuna Januari 14 pa Januari 17

DIALUNA 14 DI JANUARI 2013
Atardi 16:00-17:00 Presentacion di e buki “De zaal van de twee waarheden” di Leo Sybrandi (E buki ta skirbi specialmente pa alumnonan di bovenbouw di scol basico)
Anochi 19:30- Final Apertura di exposicion di e pintor Arubiano Jenny L. Kock

DIAMARS 15 DI JANUARI 2013
Merdia 16:00-17:00 Presentacion di e buki “E prinses cu no kier a peña su cabey” pa Olga Buckley
Anochi 19:30-21:30 Anochi di conta cuenta y presentacion di un pelicula nobo di Compa Nanzi
Storyteller Amina Meeks-Blackwood (contado di cuenta Jamaica)
Storyteller Emerita Emerencia (contado di cuenta Aruba)
Author Carol Britton-Gonzalez (Costa Rica) Cuentos afrocaribeños de la araña Anancy y sus amigos.
Presentacion pelicula nobo di Compa Nanzi “Anansi’s Gift”

DIARANSON 16 DI JANUARI 2013
Merdia 15:30-17:00 Workshop Introduccion skirbi cuenta cortico dor di Jules Marchena (condicion pa participacion: 16 aña bay ariba)
Anochi 19:30-21:30 Concierto, proverbio y mas
Presentacion buki di proverbio “tanten tin: di sr. Wini Poulo compaña pa sr. Chaco Castro
Presentacion musical di sr. Jules Marchena (Musico di Corsou)

DIABUEBS 17 DI JANUARI 2013
Merdia 16:00-17:00 Contado di cuenta Amina Meeks-Blackwood di Jamaica
Anochi 18:00-19:30 Presentacion di Club di Movimiento (ballet di Aruba) bou direccion di sra. Samantha Westera

Diabierna 18 di Januari 2013 Biblioteca Nacional Aruba na Oranjestad y San Nicolas ta cera pa publico en conexon cu celebracion di ‘Dia di Biblioteca’. Esaki ta un celebracion anual di tur empleado di Biblioteca Nacional Aruba.

E PRINSES CU NO KIER A PEÑA SU CABEY

Diamars atardi pa 4or Olga Buckley lo conta e storia di “E prinses cu no kier a peña su cabey” na biblioteca. E escritor a di buki ta sra. Hilli Arduin.

E buki ta un traduccion di “Prinses Ivana : het prinsesje dat haar haren niet wilde kammen”. E buki a keda traduci na Papiamentu door di sra. Olga Buckley y sra. Desiree Correa
UN CONTADO DI

STORIA DI JAMAICA
Biblioteca Nacional Aruba ta trece un persona marsha special for di Jamaica pa conta storia na Aruba. Sra. Amina Blackwood Meeks ta un invitado special for di Jamaica, guardia di e tradi-



Desiree Correa, Traductora “E prinses cu no kier a peña su cabey”

cion oral. E ta autor, director y actriz y contado di storia. Su storiantan ta basa riba su mesun experiencia pero e ta trata tambe na hiba un mensahe di politica of di cultura Caribeña y ta presenta rond mundo.

‘CON MUNDO A HAYA SABIDURIA’: UN STORIA DI NANZI
Otro contador di storia riba programa di siman (diamars

anochi) ta sra. Emerita Emerencia. Emerita ta conta un storia di Nanzi titula “Con mundo a haya sabiduria”. Na 1975 Emerita Emerencia, a bay biba na Canada pa cuminsa un bida nobo. Aki el a cuminsa su formacion como actriz na Black Theatre Canada’s Repertory Company. Na 1977 el a sigui pa York University na Toronto pa studia teatro y despues tambe baile. E tabata tin un carera exitoso den television, pelicula, teatro y radio tanto na Canada como Merca. Bek na Aruba, desde Maart di 2009, Emerita ta sigui su dos pasionnan: Arte y educacion. 2010: Choreografia, pa Skol di baile, Simandanza y tambe den ramo musical.

TANTEN TIN
Diamars tin presentacion di e buki di proverbio “Tanten tin” di Wini Poulo di Cor-



Olga Buckley lo conta e storia di “E prinses cu no kier a peña su cabey”

sou. Sr. Wini Poulo ta wordo acompaña pa reportero sr. Chaco Castro, tambe di Corsou. Wini Poulo ta escritor di e buki ‘Doshen kònyi... un kabuya’, ‘Palo pa garotí’ y ‘Tanten tin’. ‘Tanten tin’ ta un obra cu 200 expresion, palabra y proverbio. Wini Poulo kier muestra e forma nan mes, bisando algo clave of profundo di un forma simpel y cu poco palabra. □